

Урок 25. Уровень III.

Ascolti questa conversazione.

Mi dica, che cosa Le piace fare nel Suo tempo libero, fa sport?

No, faccio molte cose, ma non faccio sport.

Non gioca a tennis o a golf, niente?

No, purtroppo non ho tempo e poi non mi piace lo sport.

Ma sa giocare a tennis?

Ho giocato a tennis molti anni fa, troppo tempo fa.

Vorrei tanto giocare a tennis con Lei qualche volta.

Io? No, grazie. Forse mia moglie può giocare con Lei.

Va bene, ma che pigro che è Lei!

Вы только что услышали:

«Но какой же Вы ленивый».

Ascolti ancora volta questa conversazione.

Mi dica, che cosa Le piace fare nel Suo tempo libero, fa sport?

No, faccio molte cose, ma non faccio sport.

Non gioca a tennis o a golf, niente?

No, purtroppo non ho tempo e poi non mi piace lo sport.

Ma sa giocare a tennis?

Ho giocato a tennis molti anni fa, troppo tempo fa.

Vorrei tanto giocare a tennis con Lei qualche volta.

Io? No, grazie. Forse mia moglie può giocare con Lei.

Va bene, ma che pigro che è Lei!

Вы и Ваша знакомая находитесь в кафе. Официантка спрашивает:

Вы хотели бы пасту?

Vorrebbe una pasta?

Risponda: **Нет, не сейчас. Только 2 кофе**

No, non adesso. Solamente due caffè.

La Sua conoscente dice: **Подождите, я хотела бы что-нибудь поесть.**

Aspetti! Io vorrei qualcosa da mangiare.

Она указывает на стойку и говорит:

Я возьму пасту, будьте любезны.

Prendo la pasta, per favore.

Dica: **Нет, подождите.**

No, aspetti.

Мы возьмем две пасты.

Prendiamo due paste.

Это хорошая идея.

È una buon'idea.

Скажите официантке:

2 кофе и 2 пасты, пожалуйста.

Due caffè e due paste per favore.

Вы только что посетили старинную церковь. Ваша знакомая говорит:

Мне сказали, что эта церковь очень известная,

Mi hanno detto che questa Chiesa è molto famosa,

но я не знала, что...

ma non sapevo che...

она была построена 400 лет назад.

è stata costruita 400 anni fa.

Я знаю, что Вы ее видели прежде.

So che Lei l'ha vista prima.

Но мне хочется вернуться туда еще раз.

Ma mi va di ritornare lì ancora una volta.

Я не знала, что она была построена 400 лет назад.

Ma non sapevo che è stata costruita 400 anni fa.

La Sua conoscente dice: **Мне сказали, что Вы уедете.**

Mi hanno detto che Lei sarebbe partito.

Да, мне сказали, что я уеду в следующем месяце.

Sì, mi hanno detto che sarei partito in mese prossimo.

Также уезжают трое моих коллег.

Anche tre dei miei colleghi partono.

Они возвращаются в Соединенные Штаты.

Ritornano negli Stati Uniti.

Я знал, что этот проект будет завершен...

Sapevo che questo progetto sarebbe terminato...

Но я не знал, что он завершится так быстро.

Ma non sapevo che sarebbe terminato così presto.

Мне сказали, что я уеду в следующем месяце.

Mi hanno detto che sarei partito in mese prossimo.

Domandi «**Так быстро?**»

Così presto?

Да, и мои коллеги возвращаются в Соединенные Штаты.

Sì, ed i miei colleghi ritornano negli Stati Uniti.

Мне сказали, что и Вы тоже уедете.

Mi hanno detto che anche Lei sarebbe partito.

Но я не знала, что он завершится так быстро.

Ma non sapevo che sarebbe terminato così presto.

Мои коллеги возвращаются в Соединенные Штаты.

I miei colleghi ritornano negli Stati Uniti.

И мне сказали, что я уеду в следующем месяце.

E mi hanno detto che sarei partito in mese prossimo.

Теперь предположим, что Вы – американка, проживающая в Италии, и Ваш близкий друг пришел Вас навестить. Он спрашивает Вас:

Ты играешь в гольф?

Giochi a golf?

Risponda: **Да, когда у меня есть свободное время.**

Sì, quando ho tempo libero.

Dica: **Я не играю в гольф.**

Non gioco a golf.

У меня недостаточно свободного времени.

Non ho abbastanza tempo libero.

И здесь нет рядом площадок для гольфа.

E non ci sono campi da golf qui vicino.

Dica: **Я немного играю в теннис.**

Gioco a tennis un po'.

Прямо здесь, рядом есть теннисный корт.

C'è un campo da tennis proprio qui vicino.

Но у меня не так много свободного времени.

Ma non ho molto tempo libero.

А чтобы заниматься спортом, нужно много времени.

E per fare sport si ha bisogno di molto tempo.

Ты бы хотел поиграть в теннис сегодня?

Vorresti giocare a tennis oggi?

Здесь как раз рядом есть теннисный корт.

C'è un campo da tennis proprio qui vicino.

Ecco come si dice:

Я бы очень или Я бы так хотел...

Ripeta: Vorrei tanto...

Я бы так хотел поиграть в теннис сегодня.

Vorrei tanto giocare a tennis oggi.

Lei ricorda come si dice:

Почему бы нам не сыграть...

Perché non giochiamo...

Почему бы нам не сыграть прямо сейчас?

Perché non giochiamo subito?

Risponda: **Я бы очень хотел поиграть в теннис сегодня, но так скоро...**

Vorrei tanto giocare a tennis oggi, ma così presto...

Давай сначала выпьем что-нибудь?

Prendiamo qualcosa da bere prima.

Почему бы нам не выпить аперитив со льдом?

Perché non prendiamo un aperitivo con ghiaccio?

Risponda: **Я бы очень хотел...**

Vorrei tanto...

минеральной воды, будь добра.

dell'acqua minerale, per favore.

Я не хочу аперитив сейчас.

Non voglio un aperitivo adesso.

Provi a domandare al Suo amico: **Тебе хочется выпить минеральной воды?**

Ti va di prendere dell'acqua minerale?

Да, пожалуйста, я очень хочу минеральной воды.

Sì, vorrei tanto dell'acqua minerale per favore.

Оглядываясь вокруг, он говорит:

Твои цветы очень красивые.

I tuoi fiori sono molto belli.

Risponda: **Спасибо, но на самом деле это цветы моего мужа.**

Grazie. Ma veramente sono i fiori di mio marito.

У него есть большой сад позади.

Ha un grande giardino sul retro.

Он наверху сейчас, с нашими детьми.

È di sopra adesso con i nostri figli.

Я думаю, что ему нужно будет принять аперитив в ближайшее время.

Penso che avrà bisogno di prendere un aperitivo presto.

Он пока наверху с нашими детьми.

È ancora di sopra con i nostri figli.

Domandi al Suo amico: **А как твои дети?**

Come stanno i tuoi figli?

Мой сын только что закончил университет.

Mio figlio ha appena terminato l'università.

Ascolti e ripeta: **И сейчас он ищет работу**

E adesso cerca lavoro.

Он закончил университет...

Ha terminato l'università...

и теперь он ищет работу в Риме.

e adesso cerca lavoro a Roma.

Domandi: **Какую работу...**

(Буквально – «какой тип работы»)

Ripeta: Che tipo di lavoro...

он хотел бы делать?

vorrebbe fare?

Domandi: **Какую работу?**

Che tipo di lavoro?

Какую работу он хотел бы выполнять?

Che tipo di lavoro vorrebbe fare?

Он хотел бы преподавать.

Ripeta «преподавать» – «insegnare». segnare insegnare.

Dica: **«Он очень хотел бы преподавать».**

Vorrebbe tanto insegnare.

Adesso dica: **«Он ищет работу в Риме».**

Cerca un lavoro a Roma.

Он хотел бы преподавать в Риме.

Vorrebbe insegnare a Roma.

Provi a domandare: **Что он изучал?**

Che cosa ha studiato?

Ecco come si dice **«Историю искусства».**

Ascolti e ripeta: «storia dell'arte».

в течение 6 лет.

per sei anni.

Provi a dire **«Искусство».**

Arte.

Dica ancora una volta
«История искусства».
Storia dell'arte.

Он изучал историю искусства 6 лет.
Ha studiato storia dell'arte per sei anni.

Он ищет место преподавателя.
Ascolti e ripeta: Cerca un posto di professore.

Come si dice **«место»?**
Un posto.

Место преподавателя...
Un posto di professore...

истории искусства.
di storia dell'arte.

Место...
Un posto....

Ripeta: **в лицее.**
in un liceo.

Domandi: **«В лицее?»**
In un liceo?

Он бы очень хотел преподавать искусство.
Vorrebbe tanto insegnare arte.

Он хочет найти место преподавателя.
Vuole trovare un posto di professore.

Он хочет преподавать в лицее в Риме.
Vuole insegnare in un liceo a Roma.

Dica: **«Он всегда хотел быть преподавателем».**
Ascolti solamente: Ha sempre voluto essere professore.

Prima provi a dire **«Он хотел...»**
Ripeta: Ha voluto...

Adesso dica **«Он всегда хотел...»**
Ha sempre voluto...

E adesso ecco come si dice **«быть преподавателем».**
Ripeta: «essere professore».

Dica: **«Он всегда хотел быть преподавателем».**
Ha sempre voluto essere professore.

А чем занимается твоя дочь?
E che cosa fa tua figlia?

Она пока не работает.
Non lavora ancora.

Она посещает...
Ascolti e ripeta: Sta seguendo...

Буквально Вы говорите: «Она следует» в значении «прямо сейчас».
Dica ancora una volta **«Она посещает...»**
Sta seguendo...

курс профессионального образования.
Ascolti e ripeta: un corso di formazione professionale.

Она посещает...
Sta seguendo...

курс в IBM.
un corso all'IBM.

с известным преподавателем.
con un professore famoso.

Come si dice **«Моя дочь посещает курс профессионального образования»?**
Mia figlia sta seguendo un corso di formazione professionale.

А мой сын изучал историю искусства.
E mio figlio ha studiato storia dell'arte.

Теперь Вы говорите со своим коллегой. Спросите его: У Вас есть дети?
Ha figli?

Come si dice che lui ha un figlio e una figlia?

Ho un figlio e una figlia.

Domandi: **Чем они сейчас занимаются?**
Che cosa fanno adesso?

Risponda: **Мой сын только что закончил университет...**
Mio figlio ha appena terminato l'università...

И он ищет работу.

E cerca lavoro.

Он изучал историю искусства и итальянский.

Ha studiato storia dell'arte ed italiano.

Domandi: **А какую работу он ищет?**

E che tipo di lavoro cerca?

Risponda: **Он ищет место преподавателя...**

Cerca un posto di professore...

в лицее.

in un liceo.

Он бы очень хотел преподавать курс искусства.

Vorrebbe tanto insegnare un corso d'arte.

Он всегда хотел быть преподавателем.

Ha sempre voluto essere professore.

А Ваша дочь?

E Sua figlia?

Il Suo conoscente dice: **Она посещает...**

Sta seguendo...

курс профессионального образования в Милане.

un corso di formazione professionale a Milano.

Этот курс очень известный.

Questo corso è molto famoso.

Она очень хотела бы работать в Ситибанке.

Vorrebbe tanto lavorare alla Citibank.

Это конец 25-го урока.